

# MANUAL DE UTILIZARE



## Casa de Marcat Portabila PARTNER 600

Romania  
Revizia:01.06  
2015

### NOTA:

Toate informatiile incluse in acest manual sunt proprietatea PARTNER CORPORATION.  
Orice reproducere, publicare sau folosire a acestui material fara acordul scris al firmei PARTNER CORPORATION este strict interzisa.

Copyright © 2014, PARTNER CORPORATION

**PARTNER CORPORATION SRL Bucuresti , Romania , Str. Mures nr.63 , Sector 1 Tel/fax :  
021-2240995 Tel/fax : 021-2241474  
<http://www.partner.com.ro>**



Stimati Clienti,

***Va multumim pentru alegerea facuta si va asiguram ca produsul pe care tocmai l-ati achizitionat respecta cele mai exigente standarde de calitate in domeniu.***

Acest manual conține descrierea aparatului de marcat electronic fiscal **Partner-600**, funcțiile și parametrii sai, condițiile de siguranță, descrierea instalării, programarea și service-ul.

**Partner-200** este un aparat de marcat electronic fiscal portabil alimentat cu o baterie interna reîncarcabila. Bateria poate fi reîncarcata cu ajutorul adaptorului AC/DC ce este livrat odata cu casa.

Setul de operații este în concordanța cu normele de raportare financiara referitoare la magazine, supermarketuri, restaurante și cafenele, autobuze, taxiuri, furnizorii POS și de servicii.

S.C. Partner Corporation S.R.L.-unic importator si distribuitor autorizat in Romania al intregii familii de produse PARTNER doreste sa va informeze asupra restrictiilor impuse de producator in utilizarea si arhivarea hartiei termice astfel incat lizibilitatea datelor imprimate sa se mentina minim 5 ani.

In acest sens va rugam sa tineti cont de urmatoarele :

Hartia utilizata in casele de marcat fiscale model Partner trebuie sa indeplineasca obligatoriu urmatoarele caracteristici:

**Tip hartie : termica**

**Greutate : 55gr/m<sup>2</sup>**

**Grosime : 59 microni**

**Opacitate : 87%**

**Lungime : ≤ 20 m**

**Latime rola : 57 mm**

**Diametru tub interior :12mm**

**Garantarea lizibilitatii datelor imprimate este de minimum 5 ani dar numai in urmatoarele conditii restrictive de depozitare:**

**-Temperatura constanta 18-24 grade Celsius**

**-Umiditatea RH=50**

**-Fara expunere indelungata la soare,lumina directa sau surse de caldura**

**-Fara expunere la actiunea vaporilor sau a solventilor chimici**

Este interzisa arhivarea rolor jurnal,rapoartelor fiscale sau a bonurilor emise de casa de marcat in pungi din polietilena (PVC) sau derivate ale acesteia!

Anumiti factori de mediu pot limita durabilitatea imprimarii:

-expunerea la temperaturi de peste 40° C pentru perioade prelungite

-pastrarea intr-un mediu umed pentru perioade prelungite

-contactul cu ulei, grasimi, alcool, combustibili, vapori, etc.

-contactul cu mase plastice (ex.: foliile PVC)

-contactul cu alte substante chimice agresive

-Combinarea mai multor influente negative va afecta amplificat lizibilitatea

imaginii.

Utilizarea unui alt tip de hartie sau cu alte caracteristici decat cele de mai sus atrage automat anularea garantiei aparatului fiscal si raspunderea utilizatorului pentru nerespectarea ordonantei de urgenta nr.94/31.08.2004

# Cuprins

1. Prezentare Generala .....	5
1.1 Date tehnice .....	5
1.2 Parti componente .....	6
1.3 Imprimanta termica.....	6
1.4 Pornirea/Oprirea casei de marcat.....	6
1.5 Meniul.....	7
1.6 Conectivitate .....	7
1.7 Conectarea la PC .....	8
1.8 Tastatura.....	9
2. Lucrul cu casa de marcat - Programari generale .....	11
2.1 Managementul Operatorilor.....	11
2.1.1 Autentificare Operator .....	11
2.2 Setari Parametrii .....	12
2.2.1 Programare valori Reducere/Majorare .....	12
2.2.2 Programare Parola acces MENU .....	13
2.2.3 Mesaj sfarsit de bon .....	13
2.2.4 Mesaj Publicitar pe Ecran.....	14
2.2.5 Contrastul tiparii .....	14
2.3.6 Linii libere intre bonuri .....	14
2.2.7 Setari port RS232 .....	15
2.2.8 Setari parametrui sistem .....	15
2.2.9 Tiparire parametrui sistem .....	15
2.2.10 Programare antet .....	16
2.2.11 Programare limita suma maxima SubTotal / bon.....	16
2.2.12 Cotele TVA .....	17
2.2.13 Corectare Data si Ora .....	17
2.2.14 Tipareste modificari antet.....	17
2.2.15 Tipareste reseturi RAM .....	17
2.2.16 Tipareste modificari TVA.....	18
2.2.17 Info .....	18
2.2.18 Oprirea casei de marcat .....	18
2.3 Gestionare Articole si Departamente .....	18
2.3.1 Programare Articole - PLU.....	18
2.3.2 Programare Departamente.....	20
3. Operatii de vanzare .....	20
3.1 Autentificare operator .....	20
3.2 Vanzari pe articole .....	20
3.3 Vanzari pe departamente.....	21
3.4 Vanzari multiple pe articole .....	21
3.5 Vanzari multiple pe departamente.....	21
3.6 Vanzari combinate pe articole si departamente.....	21
4. Utilizarea tastaturii .....	22
5. Rapoarte .....	26
5.1 Managementul Rapoartelor .....	26
5.1.1 Rapoarte de tip X .....	26
5.1.2 Rapoarte de tip Z .....	26
5.1.3 Rapoarte Fiscale .....	27
6. Intretinere si Service .....	27

# 1. Prezentare Generala

## 1.1 Date tehnice

Dimensiuni	326*190*107 mm (L*W*H)
Greutate	Aprox. 1,2kg
Sistem de tiparire	1X Imprimanta Termica (Easy Loading Design)
Viteza de tiparire	70 mm/s
Rola hartie	57mm latime, 50mm diametru
Jurnal Electleic	Intern nand flash 2GB
Afisaj Operator	LCD, 4 randuri, (back light)
Afisaj Client	LCD, 2 randuri, (back light)
Tastatura	40 taste
Sursa alimentare	Comutatie, AC 220V / DC 7V, 3A
Conectivitate I/O	1X port sertar RJ11 (12-24 Volti, 1A max.)
	2X port RS232 (scanner, printer extern, etc)
	1X port USB-Mini (conectare la PC)
Bateria interna	Lead-acid 6V 3.2Ah
Placa de Baza	CPU-32bit
	Memorie Program Flash-512KB
	Memorie Date Nandflash-16MB
	Memorie RAM-64KB
Memoria Fiscala	1Mbit
Articole	3000
Departamente	20
Programe PC	- PC Manager - pentru programarea casei de marcat - Driver imprimanta fiscala
Temperatura de utilizare	-10 ... +45°C
Temperature de stocare	-15 ... +50°C
Accesorii	Manual de utilizare-A5
	Cablu de date PC (optional)
	CD driver, programe, documentatie (optional)
	Pachetele software, drivere si documentatii pot fi descarcate de pe site-ul nostru <a href="http://www.partner.com.ro">www.partner.com.ro</a>

## 1.2 Parti componente



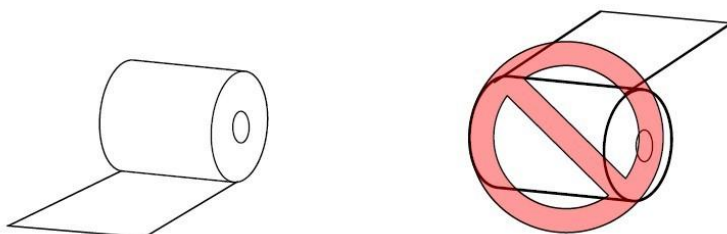
## 1.3 Imprimanta termica

### Instalarea rolei de hartie

- 1) Deschideti capacul imprimantei
- 2) Ridicati cadrul rolei presoare



- 3) Asezati rola de hartie conform desenului de mai jos.



- 4) Coborati cadrul rolei presoare si apasati pana auziti un "clic"
- 5) Inchideti capacul imprimantei

**Nota: Nu fortati imprimanta prin tragerea hartiei cu mana. Folositi tasta**



## 1.4 Pornirea/Oprirea casei de marcat

Pentru a incepe lucrul cu casa de marcat,

- 1) Conectati cablul de alimentare si comutati butonul din spatele aparatului in pozitia "ON".



Mufa alimentare

Buton Pornit/Oprit

2) Apasati tasta



pentru a porni casa de marcat.

## 1.5 Meniul

Tasta [MENIU] va permite accesul la toate functiile casei de marcat, generarea de rapoarte, programari, etc.

Intrarea in MENIU se face apasand tasta



, navigarea se face apasand repetat tasta



sau cu

ajutorul sagetilor



, intrarea in submeniuri se face cu tasta



, revenirea la meniul

anterior se face cu tasta



Mod	Afisaj	Funcție
X	MOD X	Tipareste rapoarte fara golirea memoriei
Z	MOD Z	Tipareste rapoarte cu golirea memoriei
PROG	PROGRAMARE	Programare generala
S	MOD S	Programare avansata
INFO	INFO	Arata ora, data, versiune soft si tensiunea acumulatorului

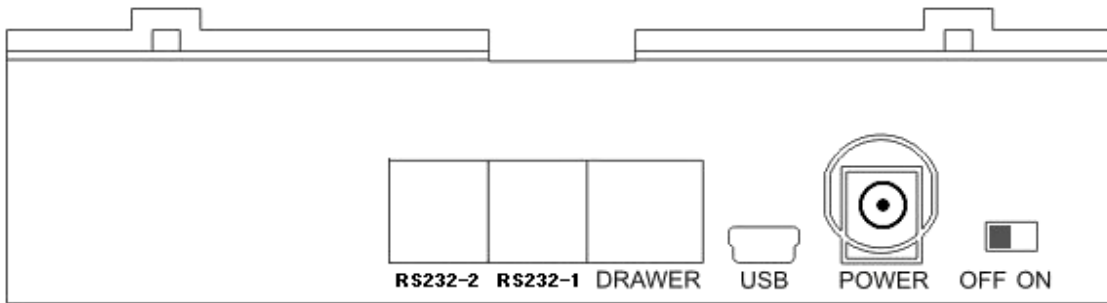
**Nota: pentru MOD X, Z si PROGRAMARE, parola este 0000 (4 zero),  
pentru MOD S, parola este 20100102.**

## 1.6 Conectivitate

Casa de marcat dispune de doua porturi RS232, un port USB si un port pentru comanda unui sertar. Porturile RS232 pot fi folosite la conectarea unor echipamente externe ca scanner, imprimanta externa, cantar, etc.

Portul USB este destinat exclusiv conectarii la PC. Nu se pot conecta alte accesorii ca scanner, unitati de stocare, printer, etc.

Pozitionarea mufelor de conectare (vedere din spate):



Semnificatie pini:

RS232	Sertar (Drawer)	USB-mini
1.+5V	1.NC	1.NC
2.RXD	2.Drawer-	2.USB_DM
3.GND	3.NC	3.USB_DP
4.TXD	4.Drawer+	4.NC
	5.NC	5.GND
	6.NC	

## 1.7 Conectarea la PC

Casa de marcat poate fi conectata la PC pentru programare, obtinerea de rapoarte sau utilizarea ca Imprimanta Fiscala. In acest scop, PARTNER va ofera un pachet de programe care va va usura lucrul cu casa de marcat. Conectarea la PC se face prin portul USB sau RS232.

### Conectarea prin portul USB

Pentru a putea folosi conectarea la PC prin portul USB, trebuie mai intai sa instalati driverul USB. Driverul il gasiti pe CD (optional) sau il puteti descarca de pe site-ul nostru [www.partner.com.ro](http://www.partner.com.ro).

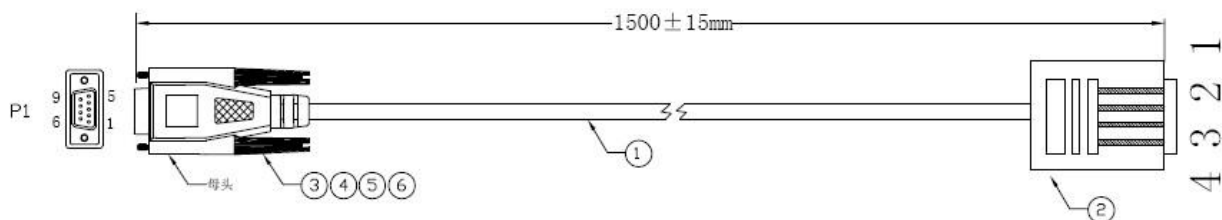
Va rugam sa cititi instructiunile de instalare.

Pentru conectare aveti nevoie de un cablu USB – miniUSB (accesoriu optional).

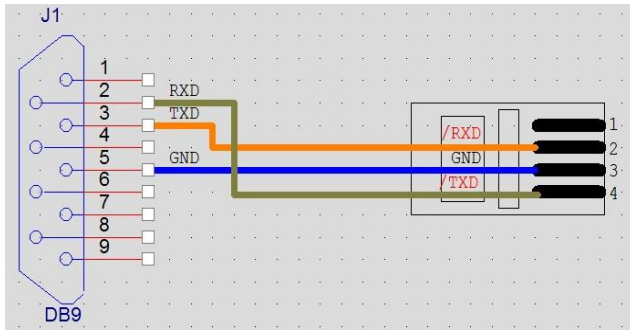
### Conectarea prin portul RS232 (optional)

Portul RS232 pentru conectarea la PC, este setat din fabrica la viteza de 115200 baud.

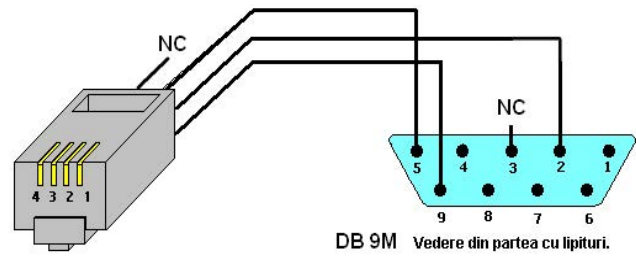
Schema cablului este descrisa in imaginea de mai jos.







Conectare la PC



Conectare Scanner

### Cablu adaptor pentru RS232





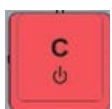








Pentru conectarea unui dispozitiv auxiliar de exemplu, un **scanner**, aveti nevoie de un cablu adaptor. Acest cablu poate fi comandat la PARTNER sau poate fi confectionat conform schemei prezentate mai sus.

**NOTA:** Pinul 1 de la mufa casei de marcat livreaza o tensiune de **+5V** care poate fi folosita la alimentarea unui **scanner** pentru coduri de bare.

### 1.8 Tastatura



## Funcțiile tastelor

Tasta	Denumirea Tastei	Funcția Tastei
	Avans Hartie	- derulează hârtia aprox. 2cm
	Pret	- introducere pret liber - retur marfa
	Inmultire	- multiplica cantitatea - introducere CIF client.
	Corectie	- anulează ultima înregistrare
	Clear Pornit/Oprit	- ieșire din meniuri, anulare erori - Pornire/Oprire casa de marcat
	Suma Avans	- introducere numerar în sertar
	Suma Scoasa	- retragere numerar din sertar
	PLU	- apelare articol programat
	Taste Numerice	- introducere cifre (pret, cantitate) - introducere cifre/litere în programare
	Departament	- apelare departament programat
	+%/+/ $\uparrow$	- majorări procentuale sau valorice - deplasare în sus la meniuri
	-%/-/ $\downarrow$	- reduceri procentuale sau valorice - deplasare în jos la meniuri
	Anulare	- anulează ultima tranzacție

	Anulare Bon	- anuleaza tot bonul
	Sub Total	- calculeaza totalul fara tiparire - comuta litere MARI/mici in editare
	MENIU	- intrare in meniuri - autentificare nr. operator - introducere text liber
	Shift	- activeaza functia secundara a unei taste
	Tichet	- plata se face cu bon valoric
	Card	- plata se face cu cardul
	Total	- comanda inchidere si tiparire bon - la a doua apasare tipareste copie bon - confirmare si acces in meniuri

## 2. Lucrul cu casa de marcat - Programari generale



Nota: pentru MOD X, MOD Z si PROGRAMARE, parola este 0000 (4 zero),  
pentru MOD S, parola este 20100102

### 2.1 Managementul Operatorilor


#### 2.1.1 Autentificare Operator

La prima pornire apasati tasta  apoi tasta 

Pentru managementul operatorilor, urmati urmatoorii pasi:

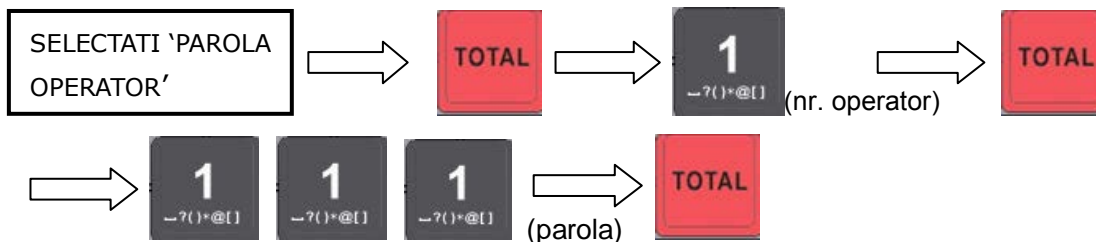
Apasati tasta , deplasati-va cu sageata jos pana la "PROGRAMARE", apasati tasta 

introduceti parola **0000**, apasati 

Selectati "PROG OPERATOR", apasati  pentru a intra in meniul de programare operatori, aici se pot programa pana la 8 operatori.

De exemplu, pentru operator 1, nume PARTNER (Max. 10 caractere), parola "111" (Max. 6 cifre):

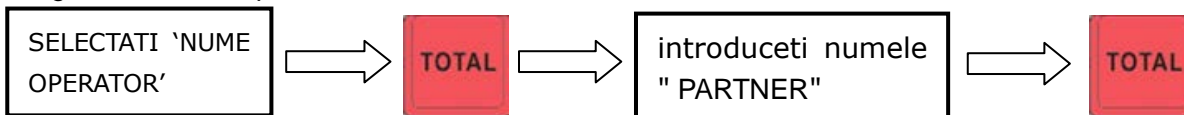
Programare parola:



**Nota: Programarea unei parole este optionala, daca nu se doreste, treceti la pasul urmator.**

**Daca aveti o parola programata si vreti sa o dezactivati, repetati procedura si in locul parolei tastati "0"**

Programare nume operator:



**Nota: tasta**  **comuta intre litere MARI sau mici.**

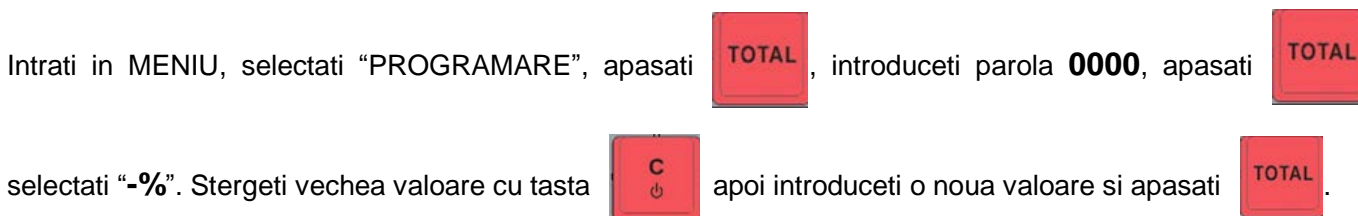
## 2.2 Setari Parametrii

### 2.2.1 Programare valori Reducere/Majorare

Se pot programa doua tipuri de operatiuni de Reducere sau Majorare:

- Procentuala: -% / +% (valoarea procentuala)
- Valorica: Reducere/MAJORARE (suma fixa)

Reducere procentuala:

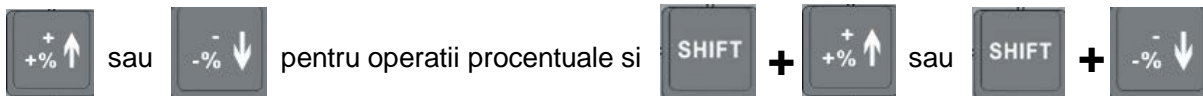


De exemplu, pentru o reducere de 10% apasati tastele:



Procedati la fel si la programarea celorlalte tipuri de majorari sau reduceri.

Pentru a aplica Majorari sau Reduceri cu alte valori decat cele programate, dupa apelarea unui articol sau departament, tastati valoarea reducerii / majorarii apoi apasati tastele:



pentru operatiile valorice. Confirmati cu tasta





**Nota: Valoarea maxima pentru reducere procentuala este 99.99%**

**Valoarea maxima pentru reducere valorica este 999999.99.**

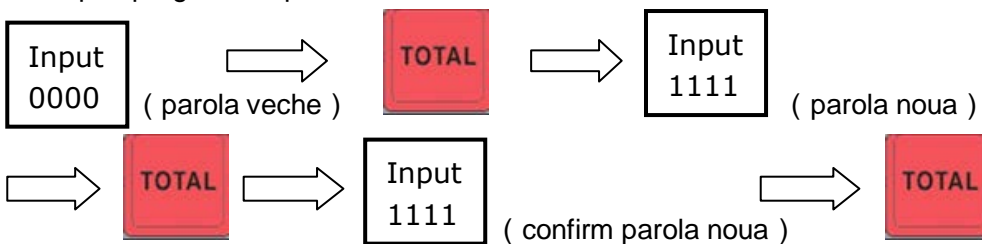
## 2.2.2 Programare Parola acces MENU

Aici puteti programa o alta parola de acces la MOD X, MOD Z si PROGRAMARE.

**Parola initiala este 0000** (4 de zero).

Intrati in MENU, selectati "PROGRAMARE", apasati , introduceti parola **0000**, apasati  selectati "PROG PAROLA".

Exemplu: programare parola noua '1111':



**Nota: parola trebuie sa fie formata din 4 cifre.**

**Salvarea parolei noi va fi confirmata de un beep... lung**

## 2.2.3 Mesaj sfarsit de bon

Intrati in MENU, selectati "PROGRAMARE", apasati  introduceti parola **0000**, selectati "PROG

FOOTER", apasati



Aveti la dispozitie doua linii de mesaj. Sunt permise max. 32 caractere/linie.

FLAG:

"0": nu tipareste mesajul

"1": text cu inaltime normala

"2": text cu inaltime dubla

## 2.2.4 Mesaj Publicitar pe Ecran

Intrati in MENU, selectati "PROGRAMARE", apasati



introduceti parola **0000**, apasati



selectati "PROG PUBLICITATE", apasati



Aici puteti programa un mesj publicitar care va apareea pe ecranele casei de marcat dupa o perioada de inactivitate (2 min.).

FLAG:

"0": nu afiseaza mesajul

"1": afiseaza mesajul dupa 2 minute de inactivitate.

**Nota: sunt permise max. 48 de caractere**

## 2.2.5 Contrastul tiparirii

Intrati in MENU, selectati "PROGRAMARE", apasati



introduceti parola **0000**, apasati



selectati "CONTRAST", apasati



Exemplu, pentru un contrast normal alegeti valoarea '5':

apasati tastele



Valori permise: intre 1 si 9, implicit este 5.

## 2.3.6 Linii libere intre bonuri

Intrati in MENU, selectati "PROGRAMARE", apasati



introduceti parola **0000**, apasati



selectati "LINII SPATIU (1~20)". apasati



Aici puteti programa numarul de linii libere intre doua bonuri. Sunt permise valori intre 1 si 20, implicit numarul de linii libere este 4.

## 2.2.7 Setari port RS232

Intrati in MENUU, selectati "PROGRAMARE", apasati  introduceti parola **0000**, apasati 

selectati "PROG PORT RS232", apasati 

Scanner	Activare port	1:activ 0:inactiv
	Viteza Comunicatie	9600
	Check Sum	1: da 0: nu
Cantar	Activare port	1: activ 0: inactiv
	Interpretare date	0/1:cantitate 2: pret total 3: cantitate si pret
	Viteza Comunicatie	9600

## 2.2.8 Setari parametrui sistem

Intrati in MENUU, selectati "PROGRAMARE", apasati  introduceti parola **0000**, apasati 

selectati "SET SYSTEM FLAG", apasati 

PRN ZERO?- Tipareste pe raport departamentele cu vanzare "0"?- OFF; ON

SUMA DE PLATA?- OFF; ON

IMPRIM LOGO?- OFF; ON

AUTO OFF?- OFF; ON

3 LINII INALTIME DUBLA?- Tipareste primele 3 linii din antet cu inaltime dubla?-OFF; ON

INTROD PLU QTY?- Introducere cantitate la PLU? -OFF; ON

AUTO LOGOUT?- Scoate operatorul automat?-OFF; ON

KEY TONE?-Sunet taste? -OFF; ON

## 2.2.9 Tiparire parametrui sistem

Intrati in MENUU, selectati "PROGRAMARE", apasati  introduceti parola **0000**, apasati 

selectati "IMPRIMA DATE", apasati  .

Aici se pot tipari liste cu parametrii programati:



IMPRIMA DEPARTAMENTE


IMPRIMA OPERATOR

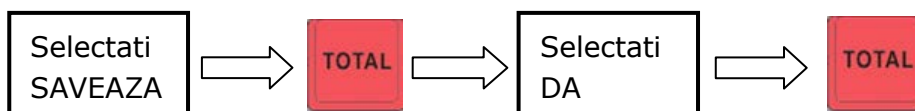
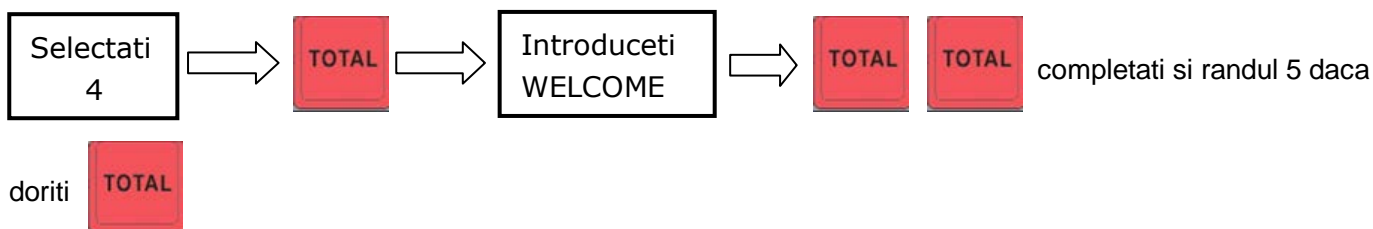
IMPRIMA ARTICOLE

IMPRIMA SETARI SYSTEM

## 2.2.10 Programare antet

Intrati in MENU, selectati "MOD S", apasati  introduceti parola '20100102', apasati  selectati

"PROG MES ANTET", apasati  Exemplu pentru a programa textul 'WELCOME' pe randul 4:



**Nota: initial antetul contine 5 randuri editabile, dupa fiscalizare raman numai 2 randuri editabile, 4 si 5. Se accepta max. 32 caractere/linie si maxim 15 modificari.**

## 2.2.11 Programare limita suma maxima SubTotal / bon

Intrati in MENU, selectati "MOD S", apasati  introduceti parola '20100102', apasati  selectati

"PROG LIMITA BON", apasati 

Aici puteti stabili o suma maxima la SubTotal (max. 9999999.99).



## 2.2.12 Cotele TVA

Intrati in MENU, selectati "MOD S", apasati



introduceti parola '20100102', apasati



selectati

"PROG COTE TVA", apasati



Aici se pot programa valorile celor 4 cote de TVA disponibile, dupa fiecare valoare introdusa apasati tasta [TOTAL] pentru a trece la urmatoarea cota iar la sfarsit tasta [TOTAL] pentru salvare sau tasta [C] pentru a renunta la modificari. Daca nu ati modificat nimic, pentru iesire, apasati de doua ori tasta [C].

## 2.2.13 Corectare Data si Ora

Corectarea orei este necesara atunci cind se trece de la ora de iarna la cea de vara si invers.

Modificarea este permisa dupa efectuarea raportului Z

Apasati tasta [MENU] intrati in "MOD S", parola este '20100102'.

Intrati la "PROG DATA ORA", apasati [TOTAL] pentru a intra in meniu .

– Introduceti data curenta "ZZLLAAA" [TOTAL]

– Introduceti ora curenta "OOMSS" [TOTAL],

Casa de marcat va tipari un bon care confirma setarile de data si ora.

Verificati cu atentie data si ora tiparite pe bon, daca a-ti gresit, repetati procedura.

## 2.2.14 Tipareste modificari antet

Intrati in MENU, selectati "MOD S", apasati



introduceti parola '20100102', apasati



selectati

"PRINT HEAD CHANGE", apasati



Casa de marcat va tipari un bon cu modificarile de antet.

## 2.2.15 Tipareste reseturi RAM

Intrati in MENU, selectati "MOD S", apasati



introduceti parola '20100102', apasati



, selectati

"PRINT RAM-RESET", apasati



Casa de marcat va tipari un bon cu numarul de reseturi RAM.

## 2.2.16 Tipareste modificari TVA


Intrati in MENU, selectati "MOD S", apasati  introduceti parola '20100102', apasati  selectati

"PRINT TAX-CHANGE", apasati



Casa de marcat va tipari un bon cu modificarile de TVA.

## 2.2.17 Info

Intrati in MENU, selectati [INFO], apasati , pe ecran vor fi afisate ora, data, versiunea de software si tensiunea acumulatorului intern.

## 2.2.18 Oprirea casei de marcat

Intrati in MENU, selectati [OPRIRE], apasati . Casa de marcat se va opri. O alta comanda de oprire a casei de marcat este apasarea prelungita a taste [C] (minim 2 sec.)

## 2.3 Gestionare Articole si Departamente

### 2.3.1 Programare Articole - PLU

Intrati in MENU, selectati "PROGRAMARE", apasati , introduceti parola 0000, apasati ,

selectati "PROG PLU", apasati



Exemplu de programare a unui articol cu urmatoarele date:

SUBMENU	EXEMPLU
COD(1~3000)	1
NUME	ARTICOL1 (Max. 22 caractere)
PRET	20.00 (Max. 9999999.99)
ASOCIERE DEP	1 (cota TVA este preluata de la departamentul ales aici)
PARAM	1-schimbarea pretului este permisa
	0-schimbarea pretului este blocata
	2-cantitatea este obligatorie iar pretul este blocat
	16-inchide bonul automat
STOC (optional)	1000 (Max. 999999.999)
COD BARE (0~3) (MOD)	0 – Cod de bare generic 1 – Greutate (nnnnnnn <b>GGGGG</b> x) 2 – Pret (nnnnnnn <b>PPPPP</b> x) 3 – Matrice personalizata
ENTER COD Pentru MOD 0, MOD 1 si MOD 2 se introduce de la tastatura sau se scaaneaza. Pentru MOD 3 se introduce de la tastatura.	0 - 13 cifre 1 – 7 cifre (nnnnnnn) 2 - 7 cifre (nnnnnnn) 3 – Conform matricei programate

#### CONFIGURARE MATRICE COD BARE:

Intrati in MENU, selectati "PROGRAMARE", apasati tasta [**TOTAL**], introduceti parola 0000, selectati "MATRICE COD BARE", apasati tasta [**TOTAL**],

Structurarea matricei se face conform legendei de mai jos:

- I: Ignorat**
- C: Cod Articol**
- W: Greutate (grame)**
- P: Pret, (bani)**
- Q: Cantitate (nr.bucati)**
- X: Cifra control**


Exemplu:Pentru un cod care contine cod art.= 500 si pret = 2,50lei in formatul de mai jos:

**Cod Bare: 2100250005000**

**structurati matricea dupa cum urmeaza: IIPPPPPCCCCCI**

### 2.3.2 Programare Departamente

Intrati in MENU, selectati "PROGRAMARE", apasati  , introduceti parola 0000, selectati

"DEPARTAMENT" , apasati  ,

Exemplu de programare a unui departament cu urmatoarele date:

Alegeti

SUBMENU		EXEMPLU
PROG NUME		DEP1 (Max. 22 caractere)
PROG PRET		10.00 (Max. 9999999.99)
PROG NR TVA	1...5	Asociere cota TVA (1....5) Cota 5 este pentru produse scutite de TVA
PROG PARAM	0	1- inchide bonul automat
		0-nu inchide bonul automat
PROG LIMITA	0	Limitare suma maxima (max: 9999999.99)

## 3. Operatii de vanzare

### 3.1 Autentificare operator

Exemplu pentru autentificare operator 1 cu parola 111



### 3.2 Vanzari pe articole

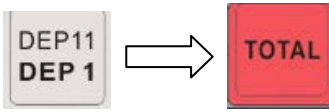
Exemplu vanzare articol cu pret fix PLU 1



(HEADER)	
CIF:120100001	
06-01-2012	000001
PLU1	
1*10.00	10.00 A
TOTAL	10.00
BRUTA 10.00 24%	1.94
NUMERAR	10.00
0001 01 clerk1	13:26
AB1234567890	
*** BON FISCAL***	
(TAIL)	

### 3.3 Vanzari pe departamente

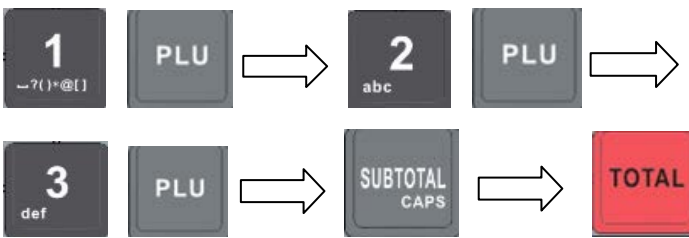
Exemplu vanzare departament cu pret fix Dept 1



(HEADER)		CIF:120100001	
06-01-2012			000001
DEPART.1			
1*10.00		10.00	A
TOTAL			10.00
BRUT A	10.00	24%	1.94
NUMERAR			10.00
01	clerk1		13:34
AB1234567890			
*** BON FISCAL***			

### 3.4 Vanzari multiple pe articole

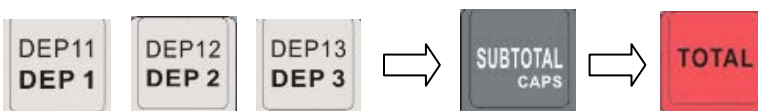
Exemplu vanzare mai multe articole pe un bon PLU1, PLU2, PLU3



(HEADER)		CIF:120100001	
06-01-2012			000002
PLU1			
1*10.00		10.00	A
PLU2			
1*10.00		10.00	B
PLU3			
1*10.00		10.00	C
TOTAL			30.00
BRUT A	10.00	24%	1.94
BRUT B	10.00	9%	0.83
BRUT C	10.00	5%	0.48
NUMERAR			30.00
0002	02 clerk1		13:36
AB1234567890			
*** BON FISCAL***			
(TAIL)			

### 3.5 Vanzari multiple pe departamente

Exempu vanzare cu mai multe departamente pe un bon DEPT1, DEPT2, si DEPT3



(HEADER)		CIF:120100001	
06-01-2012			000003
DEPART.1			
1*10.00		10.00	A
DEPART.2			
1*10.00		10.00	B
DEPART.3			
1*10.00		10.00	C
TOTAL			30.00
BRUT A	10.00	24%	1.94
BRUT B	10.00	9%	0.83
BRUT C	10.00	5%	0.48
NUMERAR			30.00
0003	02 clerk1		13:40
AB1234567890			
*** BON FISCAL***			
(TAIL)			

### 3.6 Vanzari combinate pe articole si departamente

Exemplu vanzare combinata pe un bon: PLU1, PLU2, si DEP1



(HEADER)		CIF:120100001	
06-01-2012			000004
PLU1			
1*10.00		10.00	A
PLU2			
1*10.00		10.00	B
DEPART.1			
1*10.00		10.00	A
TOTAL			30.00
BRUT A	20.00	24%	3.87
BRUT B	10.00	9%	0.83
NUMERAR			30.00
0004	02 clerk1		13:43
AB1234567890			
*** BON FISCAL***			
(TAIL)			

**Dacă se dorește tipărirea de date aditionale despre un produs, după introducerea acestuia pe bon, se intra în modul "Text Liber" si se procedeaza după cum urmează:**

**[1] PLU**

**[MENIU]**

**Scriu rand 1 (max.32 caractere) [TOTAL]**

**Scriu rand 2 [TOTAL]**

**(se pot scrie pana la 16 rânduri)**

**Pentru a ieși din modul "Text Liber" apas tasta [C]**

**Se pot introduce în continuare alte articole sau se apasa tasta [TOTAL] pentru închiderea bonului.**

**Nota: Daca in timpul tiparii unui bon se termina rola de hartie, instalati o rola noua, inchideti capacul imprimantei si asteptati continuarea tiparii.**

**Daca se doreste o copie a ultimului bon, apasati inca o data tasta [TOTAL].**

**Copia tiparita va fi "Bon Nefiscal"**

#### 4. Utilizarea tastaturii



Se foloseste pentru avansul hartiei.



A . Schimbarea temporara de pret la un articol - Vanzare cu pret liber.

Exemplu vanzare cu schimbare de pret la articolul PLU1, pret nou = 20 lei :



B Schimbarea temporara de pret la un departament - Vanzare cu pret liber.

Exemplu vanzare cu schimbare de pret la DEP1, pret nou = 25 lei:



Sau mai simplu:

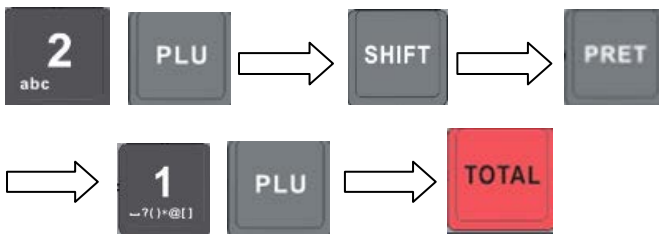


**Nota: schimbarea de pret are caracter temporar, pretul introdus in timpul vanzarii nu va fi salvat in baza de date cu PLU/Dept.**

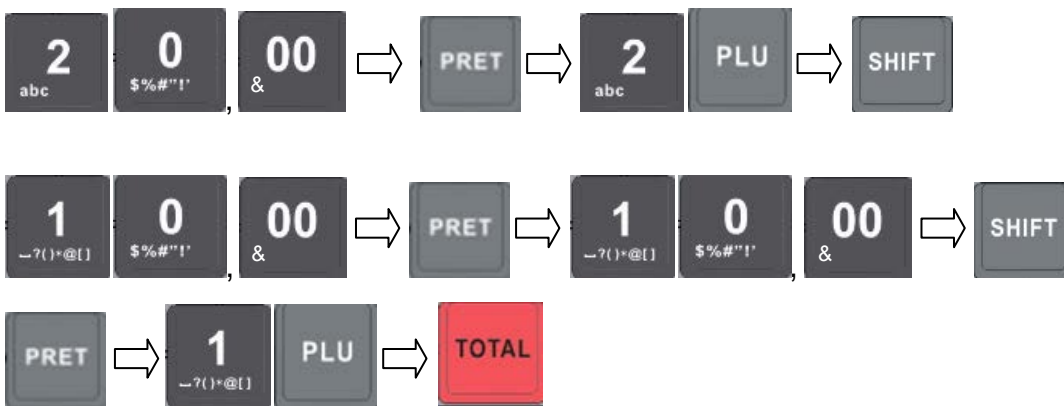
C. Retur Marfa:

Permite receptia unui produs vandut anterior.

Exemplu retur articol PLU1 (preturi fixe) :



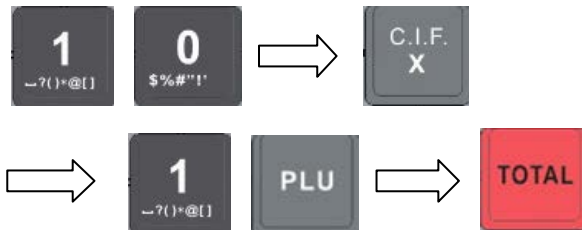
Exemplu retur articol PLU1 (preturi libere) :




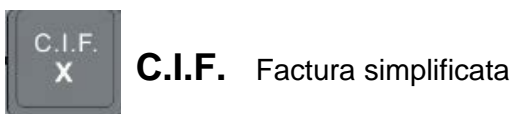
**Nota: Articolul vandut (PLU2) si articolul returnat (PLU1) trebuie sa aiba aceeasi cota de TVA. Rezultatul operatiunii de retur nu poate avea o valoare negativa.**



Exemplu vanzare 10 buc x PLU1:



(HEADER)	
CIF:120100001	
06-01-2012	000005
PLU1	
10*10.00	10.00 A
TOTAL	100.00
BRUTA 100.00	24% 19.35
NUMERAR	100.00
0005 02 clerk1	13:45
 AB1234567890	
*** BON FISCAL***	
(TAIL)	



In cadrul bonului, apasti tasta [SHIFT] apoi tasta [X]. Introduceti datele clientului (max 3 randuri) si CIF client.

Exemplu vanzare PLU1:



**Nota: la codul CIF se pot scrie litere si cifre.**



Daca este apasata in cadrul unui bon, anuleaza ultima tranzactie.



Anuleaza o eroare sau revenire la meniul anterior in programare.  
Pornire / Oprire casa de marcat.



Introducere numerar in sertar.

Exemplu introducere 500.00 lei in sertar



(HEADER)	
CIF:120100001	
06-01-2012	000006
R/A	500.00
01 clerk1	13:47
=== BON NEFISCAL ===	
(TAIL)	



Retragere numerar din sertar.

Exemplu de retragere a sumei de 500.00 lei din sertar.



(HEADER)	
CIF:120100001	
06-01-2012	000007
P/O	-500.00
01 clerk1	13:48
=== BON NEFISCAL ===	
(TAIL)	



Folosita pentru apelarea unui articol.



Folosita la operatiunile de majorare.

Exemplu de majorare procentuala programata (+10.00%):

A: Daca se doreste o majorare procentuala programata de +10.00%, dupa fiecare articol sau dupa SUBTOTAL se apasa direct tasta [%] Exemplu de majorare valorica cu 10.00 lei

B: Daca se doreste o majorare valorica programata de 10.00 lei, dupa fiecare articol sau dupa SUBTOTAL se apasa tasta [SHIFT] apoi tasta [%]

(HEADER)	
CIF:120100001	
06-01-2012	000008
PLU1	
10*10.00	10.00 A
+% 10%	-1.00 A
TOTAL	9.00
BRUT A	9.00 24% 1.74
NUMERAR	9.00
0006 02 clerk1	13:52
AB1234567890	
*** BON FISCAL***	
(TAIL)	






Folosita la operatiunile de reducere.

Exemplu de reducere procentuala programata (-10.00%):

A: Daca se doreste o reducere procentuala programata de -10.00%, dupa fiecare articol sau dupa SUBTOTAL se apasa direct tasta [-%]

Exemplu de reducere valorica de -10.00 lei

B: Daca se doreste o reducere valorica programata de -10.00 lei, dupa fiecare articol sau dupa SUBTOTAL se apasa tasta [SHIFT] apoi tasta [-%]

(HEADER)	
CIF:120100001	
06-01-2012	000008
PLU1	
10*10.00	10.00 A
-% 10%	-1.00 A
TOTAL	9.00
BRUT A 9.00 24%	1.74
NUMERAR	9.00
0006 02 clerk1	13:52
 AB1234567890	
*** BON FISCAL***	
(TAIL)	

**Nota:** Pentru aplicarea unor majorari sau reduceri altele decat cele programate, inainte de folosirea tastelor de majorare/reducere procentuala [±%] pentru situatia A sau majorare/reducere valorica [SHIFT][±%] pentru situatia B, trebuie sa introduceti valoarea dorita.

Exemple reduceri cu valoare neprogramata la un articol cu preț liber:

A: 1000 [PRET] 1 [PLU] 1200 [-%] -reducere procentuala libera (-12%)

B: 1000 [PRET] 1 [PLU] 250 [SHIFT][-%] -reducere valorica libera (-2,50 lei)



Anuleaza o tranzactie din cadrul bonului.

Exemplu: am vandut PLU1, PLU2, PLU3 si vreau sa anulez PLU1. Apas tasta [ANULARE] tasta [1] apoi tasta [PLU].



ANULARE BON:

Daca este apasata in cadrul unui bon, intregul bon va fi anulat



SUBTOTAL:

Afiseaza suma totala a produselor introduse pana in acel moment.



MENIU:

Pentru intrarea in meniuri sau autentificare casier.



SHIFT:

Activeaza fuctia secundara a unei taste.



TICHET

Incasarea cu tichete valorice



CARD

Incasare cu cardul



TOTAL

Incasare cu numerar, inchide bonul, copie de bon, intrare in submeniuri sau confirmare.

## 5. Rapoarte

**Nota:** rapoartele tiparite din MOD X nu golesc memoria de lucru in timp ce rapoartele din MOD Z golesc memoria si transfera datele in memoria fiscala.

***Daca in timpul tiparii unui raport se termina rola de hartie, instalati o rola noua, inchideti capacul imprimantei si asteptati continuarea tiparii.***

### 5.1 Managementul Rapoartelor

#### 5.1.1 Rapoarte de tip X

Intrati in MENUU, intrati la "MOD X". parola este: "0000"

ZILNIC INFORMATIV	Raport Zilnic de tip X
ARTICOLE VANDUTE	Raport cu Articolele vandute
OPERATOR REPORT	Raport pe Operatori
VANZARI ORARE	Raport pe un interval ORAR
VANZARI DEPARTME	Raport cu Vanzari pe Departamente
IMPRIMA JE	Raport Jurnal Electleic

#### 5.1.2 Rapoarte de tip Z

Intrati in MENUU, intrati la "MOD Z". parola este: "0000"

RAPORT ZILNIC-Z	Raport Zilnic de tip Z
ARTICOLE VANDUTE	Raport cu Articolele vandute
OPERATOR REPORT	Raport pe Operatori
VANZARI ORARE	Raport pe un interval ORAR (va fi sters dupa tiparirea raportului Z)
VANZARI DEPARTME	Raport cu Vanzari pe Departamente
RAPORT FISCAL	Rapoarte fiscale periodice

**Optional:** Dupa tiparirea raportului Z, casa de marcat va trimite automat raportul la un server prin GPRS. Pana nu se obtine confirmarea transmiterii raportului, casa de marcat nu poate fi folosita.

### 5.1.3 Rapoarte Fiscale

Intrati in MENU, intrati la "MOD Z", mergeti la "RAPORT FISCAL". De aici se pot tipari mai multe tipuri de rapoarte periodice:

PERIODIC	DETALIAT	De la data la data (format data ZZ.LL.AA)
		de la Z nr. la Z nr.
	SUMAR	De la data la data (format data ZZ.LL.AA)
		de la Z nr. la Z nr.
LUNAR	DETALIAT	De la data la data (format data LL.AA)
	SUMAR	De la data la data (format data LL.AA)
PERIODIC LA PC	DETALIAT	De la data la data (format data ZZ.LL.AA)
		de la Z nr. la Z nr.
	SUMAR	De la data la data (format data ZZ.LL.AA)
		de la Z nr. la Z nr.

**Nota: La solicitarea de tiparire a raportului Z, casa de marcat va tipari mai intai Jurnalul Electronic si apoi raportul Z.**

**Rapoartele fiscale sunt disponibile numai dupa fiscalizarea casei de marcat.**

## 6. Intretinere si Service

Acest aparat nu contine componente, care pot fi reparate de catre utilizator. Pentru orice interventie, va rugam sa apelati la un reprezentant autorizat PARTNER. Interventiile neautorizate poate duce la agravarea defectiunilor si la pierderea garanției.

- Asigurați-vă că tensiunea prizei corespunde cu tensiunea de intrare tiparita pe plăcuța de identificare a alimentatorului. Nu conectați adaptoare de alimentare de la alți producători. Utilizați alimentatorul numai in scopul pentru care a fost proiectat. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea echipamentului, incendiu, sau electrocutare.
- In cazul folosirii unui prelungitor, asigurați-vă că acesta îndeplinește standardele de siguranță in vigoare și este prevazut cu impamantare. În caz contrar, exista riscul de incendiu, sau electrocutare..
- Nu introduceți sau deconectați cablul de alimentare cu mâinile ude. Acest lucru poate duce la șoc electric sever.
- Nu utilizati prize electrice la care sunt conectate motoare de putere mare sau alte dispozitive care pot genera fluctuații de tensiune, paraziti electrici.
- Conectați întotdeauna cablul de alimentare la casa de marcat înainte de a conecta alimentatorul la priza de perete.

- Când deconectați cablul de curent continuu, țineți-l ferm în zona de conectare. Nu trageți direct de cablu.
- Nu încercați niciodată să reparați acest produs. Lucrările de reparații necorespunzătoare pot fi periculoase.
- Nu demontați și nu aduceți modificări acestui produs. Intervențiile neautorizate pot duce la vătămare corporală, incendiu sau electrocutare.

Pentru o funcționare îndelungată și în bune condiții vă recomandăm să efectuați operațiunile de întreținere descrise mai jos, la intervalele indicate:

### **Întreținerea zilnică**

Operațiunea trebuie să fie efectuată de către casier înainte de a începe lucrul.

- Verificați integritatea sigiliului fiscal existent pe carcasa aparatului
- Inspecție a integrității carcasei, ștergere praf, îndepărtarea eventualelor corpuri străine existente în mecanismul imprimantei sau tastatură
- Verificați conectarea aparatului la alimentator și priza.
- Verificați corectitudinea datei și a orei și corectări dacă este cazul

### **Întreținerea lunară**

Operațiunea se efectuează de către tehnicianul de service autorizat.

- Verificați integritatea sigiliului fiscal existent pe carcasa aparatului
- Verificați prezența cutter-ului de tăiere a bonului
- Ștergeți tastatura de praf și murdărie pentru a preveni blocarea tastelor
- Ștergeți imprimanta de praf, de resturile de hârtie sau alte materiale
- Executați testele de imprimantă și tastatură
- Verificați corectitudinea datei și a orei și corectări-o dacă este cazul
- Când numărul de bonuri tipărite se apropie de 30 000 aparatul trebuie desigilat și efectuat un service al imprimantei termice

### **Întreținerea semestrială**

Operațiunea se efectuează de către tehnicianul de service autorizat și presupune intervenții care necesită îndepărtarea sigiliului fiscal de pe aparat:

- Verificați integritatea cablajului și conectorilor de legătură
- Ștergeți cu alcool mecanismul de avans al hârtiei și capul termic
- Verificați nivelul de încărcare al bateriei pentru circuitele primare și secundare de alimentare electrică
- Verificați dacă există actualizări sau noutăți publicate de PARTNER CORPORATION
- Executați testele specifice pentru afisaje, tastatura, și imprimanta

Lista cu mesaje de eroare

Cod Eroare	Descriere	Rezolvare
1	Funcție interzisă	Anulați eroarea cu tasta <b>[C]</b>
2	Eroare login operator	Autentificați-vă ca operator (1 - 8)
3	Cantitate eronată	Introduceți corect cantitatea
4	Interzis Void	Introduceți corect pretul sau cantitatea.
5	Eroare pret introdus	Introduceți corect pretul
9	Eroare prog ora	Introduceți ora în formatul corect HHMMSS
10	Eroare cod bare introdus	Introduceți corect codul de bare (max 13 cifre)
11	Max 120 articole pe bon	Inchideți bonul curent și începeți altul
12	Cod de bare neprogramat	Articol inexistent sau cod bare neprogramat
13	Eroare parolă	Introduceți parolă corectă
14	Eroare introducere dată	Introduceți data în formatul corect ZZLLAAAA
15	ECR este în vânzări	Inchideți bonul curent
16	Depășire numerar în sertar	Maxim permis: 999999999.99
17	Depășire sumă R/A	Maxim permis: 999999999.99
18	Depășire sumă P/O	Maxim permis: 999999999.99
19	Pret invalid	Introduceți un pret valid
20	Eroare pret	Introduceți corect pretul
23	Eroare scriere în MF	Contactați departamentul service
25	Dept space is full	Numărul departamentului să fie între 1 ~20
26	Tax rate space is full	Numărul cotei TVA să fie între 1~5
27	Memorie fiscală plină	Trebuie să înlocuiți memoria fiscală
29	Remaining z report (1-30)	Memoria fiscală este aproape plină, au rămas mai puțin de 30 de rapoarte Z.
30	Depășire Limita Sumă	Încadrați-vă în limita de sumă stabilită
31	Antetul a fost modificat de 15 ori	Trebuie să înlocuiți memoria fiscală
32	Insuficient număr în sertar	Introduceți numerar în sertar (R/A)
33	Eroare dată	Introduceți o dată validă.
35	Eroare subtotal	Inchideți bonul curent și continuați pe alt bon
36	Depășire limită Pret	Încadrați-vă în limita de pret stabilită
37	Efectuați raportul Z	Efectuați raportul Z
38	Cod de bare existent	Programați alt cod de bare
39	Eroare secvență taste	Efectuați corect operațiunea
40	Depășire 24 ore	Depășire 24 H Efectuați raportul Z
41	Depășire 48 ore	Depășire 48 H Efectuați raportul Z
42	Înregistrarea nu este găsită	Această înregistrare nu este în memoria fiscală
43	LAST Z NO SEND TO SERVER Ultimul Z nu s-a transmis.	Trimiteti din nou raportul Z la server
44	JE plin	Înlocuiți memoria Jurnal

45	RETUR Nepermis	Produsul returnat are o cota de TVA diferita de produsul din vanzarea curenta. Cotele de TVA trebuie sa fie aceleasi.
	LIPSA HARTIE OPERATOR	Instalati o noua rola de hartie
	AFISAJ DECONECTAT	Contactati departamentul service
	AF CLIENT DECONECTAT	Contactati departamentul service
	TASTATURA DECONECTATA	Contactati departamentul service
	IMPRIMANTA DECONECTATA	Contactati departamentul service
	HWREST PIN ERROR	Contactati departamentul service
	MF DECONECTATA	Contactati departamentul service
	BAT RAM <90%	Contactati departamentul service
	BAT RAM DECONECTATA	Contactati departamentul service
	Imprimanta Supraincalzita	Asteptati racirea imprimantei
	EROARE FLASH	Contactati departamentul service
	EROARE RTC	Contactati departamentul service
	EROARE MF	Contactati departamentul service
	EROARE DATA CALENDAR	Data depaseste 31, Decembrie, 2099, introduceti data corecta



NOTE:

All informations included in this manual are property of PARTNER CORPORATION.

Any reproduction, publication or use of this material without written permission from PARTNER CORPORATION is strictly prohibited.

Copyright © 2014 PARTNER CORPORATION

PARTNER CORPORATION SRL Bucharest, Romania, Str. Mures No. 63, District 1 Tel / fax: 021-2240995 Tel / Fax: 021-2241474

**<http://www.partner.com.ro>**